

• Anonimo Genovese e altri tesori medievali

L'Anonimo Genovese e altri tesori medievali

L'Archivio Storico del Comune di Genova in mostra.

Genova - Palazzo Ducale, Sala d'armi - Archivio Storico del Comune
11 ottobre - 31 dicembre 2024





Testi di: Stefano Lusito, Antonio Musarra e Andreana Serra

Gli autori e l'editore ringraziano: Gino Bogliolo, Vittorio Laura, Giacomo Montanari, Gianni Pietrasanta, Pietro Toso, Gabriele Filippi e Chiara Boitano, Riccardo Cavanna e Chiara De Marco, Enrico Isola e tutto il personale dell'Archivio Storico del Comune di Genova, il personale della ditta Sciutto

Il Codice Molfino proviene dall'Archivio Storico del Comune di Genova

Il Codice Perduto dalla Collezione Aldo e Vittorio Laura

Referenze fotografiche: ASCG, FOTOIO



© 2024 Tormena Editore
gmt@tormena.it
www.tormena.it
Genova - Italia

Ideazione
Gianmarco Tormena

Grafica e impaginazione
Beatrice Tormena

Prestampa
Ludovica Tormena

Stampato in Italia
Tormena

Tutti i diritti sono riservati.
È vietata la riproduzione anche parziale dei testi e delle immagini.

ISBN 978-88-8480-213-2

Zeneua e citate prima
De gente e de ogni de forma
Con se parte anamantina
Pota e de Lombardia
Guama e de ferenti passi
E de prono e de lortany
De montagne folti xassi
E no venir in otru ma
Che maxum prince in baron

Che mai in ti tem no me fio	E ipso no gra penser
Stem uoreua aotri spiar	Ma te n e moto frer
Se tu ai dito tem o mar	E e mai ferruxo no ge fer
La taxom disse i bonoz	Maor poeltrae aitu cha le
Um zure so chi e meior	za che tu le balace te
De li aotri chi agnomo aya	No me fosse za intremetua
E chi noi sempre reze e gna	De questio malastrua
Lo spuro e chi mai no moz	Che uero tem che lo dura
Salario alcu ello no uoz	^{la qe de gghs l m n} Cossa chi me dispiacera
Che spiar tem lo nama moto	E lo cor sempre me disca
E e su sempre si so amto	Che e amti la perra
Che gi porto le balace	Ma se te piaxe de acordar
Ello no se ota mai te gace	Per tem deua amcigo star
E senza tegner pte i alcu	E me oblige te far u tem
De iusto puto a chato	Im la quarantema chi uem
Se le late tu lo uoi	Che e p mi e p to pro
Bene se uenisti a achor	Lu di zazonero laotro no
Che ipso i tee che lo dura	E parme se homo fa coss
So como te e ello sauera	Ni garuto ni nu ni ti
La gara dixi no po e fer	San te mico che far pollo

L a gora respose lantox
Troppo mai ditto de tenor
Ma marauelia me far deca
Che era de vogo etu no vaimu
E d'ame malseguramete
Como a psona de m' ante
De la se n' mai a figurio
Chi bestia e de spregier
Ben aiu ditto de m' a s' di
Cossa chi pareo verita
Che e me oco delecto
ora pur eto m' g'm sospeto
che tu no poi manar m' lauer
N' zozimor te fa pur reuer
p' zo no v'itu s'p'tener
Che deca delecto alean auer
E ditto mai ben p'cto
Chi m' mai m' a ben me fio
E ben p'cto v'ora atri sp'iar
Be tu ai ditto o ben o mar
Lo m'xon de s' d' m' l' m'ao
Un zuxe so che meior
De li atri ognomo ave
E chi noi f'amp're reze egue
Lo sp'nto e chi mai no mox
Balano alean no son
chi s'ap'i ben ona ma mento
E son sempre si so com'to
che zi p'do le l'arange
E llo no s'ita mai de zanze
E s'egge v'acer p'cto m' alean
Da iusto p'cto aas' d' h'auy
Se le leat' etu lo voi
Zona gr' venisti an'chor
Che e spero m' de che dlo dim

zo de che omo fa c'odera
Lagora dixi trojes q'st'
Emp'zo no g'm p'nsar
ma de ti e monto fenier
E emai s'v'io no gi far
maor p'nsai aitu cha ler
Di che tu le l'arange te
f'omo s'f'zo za tremetua
Da question s'ima l'as'ta
Che vogo ben chelo d'ira
Cosa chi me des'p'axera
E lo cor semp me dixea
Che e contengo l'ap'p'era
ora s'ete piaxe da c'oda
p' ben com'ego star
E me obligo de far ben
En lo quaresima chi ben
Che e par m' ep' to pro
un p' zozimor elatro no
E p'ame se omo fa co'si
R'ignueta m' m' ni a

Seco' d'ini go che far possi
che s'oma engua no to po do'si
che detenzon fa' p'axe vor
no gr' m'ester zuxe de s'f'

L a m'xon lantox respose
Le cose che tu ai proposse
m'ost'ra ben che f'ant' e
E cho ai p'cho am' m' de
Chi cuta p' noi la zozimor
S'necha l'ochon so gr' man
no voi tu ben com' etu
chi do naye ag'm di
Or s'ap'i ben che fa' d'ir zo

L'arango era custume to
Che ognomo econ f'iduo
D'aito m' d' mant'og'uo
Or no dir pu p'nsa far ben
Da pur che fa' t'lo coue
E s'elo fa' co' grande amoz
Leue s'ira lo to laue

L a o dixi ego cosento
L'oro e p'cto p'cto t'om'to
Cha le'nar sempre mon'to
p'zo ade mena com'ando
O p'rego de e p'rego ti
Che e la sentencia diga si
che ela possa p'p'uar
Senza tro po d'amanar
En questo zuxe fa' c'odam
E lo lo' ditto gi com'itay
In s'enti la m' g'm m' s' d' m'
de quate qu'es'ion h' d'ixem

L a zuxe dixi anome de de
Chi m'astro sea me
E p'ma gracia me dea
zo de ver di che iusto sea
Entre luma e l'atra p'te
Tratto ne sea bone c'ate
Tu gora s'ogondo lo to sentio
Coss'e assai auaiu ditto
Aoxeuer am'oto p'sone
p'cho genem de le bone
Che me era auer t'ano
Cauer tanto a s'empio cruo
Etu m'xon si res'p'andi
Sauamente euer d'io'si



Si e a dir che tu te faa
 E no uoler seguir lo mod
 Chi tua lamma i presco
 No te fiar de souetura
 Ni de tem chi pocho dura
 No dexar lo m' m' m' m'
 Chi te poese str'angolar
 he se lo mondo uoi auer
 Du colli tem lo poi tener
 102. Com tuta la bubaca fca
 Con tuta la bubaca
 Como laguilla p la ca
 Tute le fde alegrer
 Douber fyor e gra ucher
 Su de gra solitudine
 E de speta amantidum
 Bello te mostra da prume
 Ora li guan f'gue poi i tere
 Lo comecar e rizo e zogo
 La fim si e torneto e foga

E di e note iuer la morte
 Dai corando monto forte
 Ela morte sempre iuer
 Tosto te trouerai con si
 E se aoz e f'fresco e lam
 Ancor fo mota o dem
 E se zesi m' d'andacion
 No ge fo poi redencion
 Oo sim che tu e la b'ama
 Pensa puar t' m' m' m'
 De ferar de amio e ro d' u
 Da prumer queia t' m' m'
 No dar a m' m' m' m' m' m'
 Como tu an che te ne u
 No stai mercha m' m' m'
 Chi te lu po g' m' m' m' m'
 E se tro po ge testent
 Guarda tem no te ne p' m'
 Or cor io e tem u m' m'

Tavola III, foglio del Codice Perduto - c. CCLXXV^a

De quoda
puero i tuitu
n religioe.

Io ne dean a dir e afar.
The in lo piacer. possamo star.
La gloria uenir
Chi no se po iamai finir.
Pero che e tanto e si me car
Pregar te uolo e constiar.
Vonefaa doze fame.
The tu pensi seruir de.
Lo nome to de bonefai
Se e adi che tu ben fai
E no uader seguit lo mondo
Chi tui lamina in perfondo
No te far de zouentura.
Aide ben chi poe diui
No deuar bochoy maniar.
Chi te poesse strangor.
The se lo mondo noi auer.
Pur costi ben lo poi tener.
Ion tuta labubanza soa.
Fomo languila per la oia.
Dure le cose aleggriame.
Dioer fuor e gran ticheze.
Fon de gran solitudine.
De speze amantudem.
Veb te mostru da primer.
Ma li gran seggen poi derer.
Lo comenar e usso e zogo
La fin si e tormento e fogo
Di e noite in uer lamorte!
Vai corando monto forte.
Ela moite sempre in uer ti
Dosto te trouerni con si
E se aor e frescho e sap.
Ancor mora oi for deman.
E se zesti in danation
No ge poi redention

De fin che in ti elabuda
Pensa piar homa puaa
De seruir de como e to dico.
Da prime in questo scuto
No dar demora acunto bey.
Como tu sai che tene uenir.
No seai merchanie. l'ento
Chi de uy poi guagnar cento
E se trovu ge bestenti
Guarda bey noieue venti
O como e bon uy di dafano
Chida. reposito atuto lano
Lapenerenza no e amara.
Quaius de che la lopura
The seruir in ueretae.
Passa le arte doatae
E de zo che e prego ti.
Tu deuere si pregar tu.
E darre a de per a mestefo
Sema meyan in atro meso
per che fai doze canteruer.
Loto castelo chi e xeuier.
Lo corpo e lamina che de te de.
Vendila a de chi ele.
Seno esser confenduo
Pensa tosto esser reanduo
Con preuor da mer ardente.
A quale doze redentor.
Chi rei fa soi seruor.
E in cel esser bia
Eha o ti se zo farai
De falax co dictione mondi.

Una uita che staua inderno.
Da leggran noite du uerno
En or me uengne uy pensameto.
Chi speler me da tormento.

La lingua dell'Anonimo Genovese, padre della letteratura d'espressione ligure

Con ogni buona ragione, l'Anonimo Genovese può essere considerato il fondatore non solo della letteratura, ma dell'intero uso scritto del genovese quale codice dotato di una propria funzionalità comunicativa e di un preciso valore identitario. Nonostante il primato cronologico detenuto da Raimbaut de Vaqueiras (che un secolo prima del nostro poeta, in due componimenti, era ricorso in un caso al genovese, nell'altro a un volgare italiano con qualche venatura ligureggiante), l'Anonimo rappresenta il primo autore nato in Liguria a essersi avvalso di questo idioma in maniera estesa e con fini letterari intenzionalmente elevati. Eppure, leggendo oggi i suoi testi, per il lettore comune è senz'altro difficile riconoscere quel volgare come l'effettivo “progenitore” del genovese moderno. L'impressione è quella di trovarsi di fronte a un'altra lingua; una lingua per certi versi non troppo dissimile dall'italiano, soprattutto per quanto riguarda la struttura delle parole e la grafia con cui queste sono di volta in volta rappresentate (per quanto secondo un “modello” privo di fissità e fortemente altalenante).

Quest'impressione, del tutto giustificata, si deve a due fattori. Anzitutto al fatto che la grafia con cui ci sono giunti i componimenti dell'Anonimo – così come avviene un po' per tutti i testi volgari medievali – tenta spesso di rifarsi ai parametri di quella latina, pur essendo quest'ultima spesso inadeguata a rappresentare suoni del volgare assenti in latino “classico”. In secondo luogo, al fatto che il genovese – in qualità di lingua romanza autonoma – ha subito un'evoluzione particolarmente profonda dalle prime epoche della sua attestazione scritta, che ne ha sconvolto sia la pronuncia, sia la struttura sillabica delle parole (come accaduto anche al francese, volendo prendere a riferimento una delle grandi lingue europee di cultura fra quelle neolatine). Nonostante la complessità di questi

‘dieci’ e *cortexia* [kurtežĭa] ‘cortesia’, come ancora nel genovese attuale. Ma, come si diceva, le grafie medievali erano lungi dal rispondere a un modello univoco: così, quello stesso simbolo ricorre spesso anche per la controparte sorda del suono appena menzionato, ossia [š] (come <sc> in italiano o nel genovese attuale), portando a grafie del tipo *xama* [šám^ma] ‘fiamma’, *xentar* [šeŋtã^o] ‘scompare’ e *xivorelo* [šivurĕlu] ‘fischietto’ per ciò che in genovese odierno suona (e si scrive) *sciamma* [šám^ma], *scentã* [šeŋtã] e *scigoelo* [šigwĕlu]. Altri parametri grafici hanno avuto meno fortuna, come l’uso di <ih>, <i> o addirittura <z(h)> per la resa di [č] o [ǵ] (come nelle parole italiane *cielo* e *gesso*): nei testi medievali si trovano esempi del tipo *ihave* [čãve] ‘chiave’, *ianco* [ǵãŋku] ‘bianco’, *maniar* [maŋǵã^o] ‘mangiare’ e *zuma* [čúm^ma] ‘piuma’ per ciò che in genovese moderno, dopo alterne vicissitudini lungo i secoli (per ciò che concerne soprattutto il primo dei due suoni), si scrive *ciave* [čãve], *gianco* [ǵãŋku], *mangiã* [maŋǵã] e *ciumma* [čúm^ma].

Per il resto, nel codice Molfino non è raro imbattersi in grafie falsamente etimologiche, frutto probabilmente della mano inesperta o distratta dei due copisti che ci hanno consegnato il documento. Così, parole come [čãyrũ] ‘chiaro’ < CLĀRUM (in genovese moderno *cião* [čĕũ]) o [čq̄su] ‘chiuso’ < CLAUSUM (oggi scritto *ciöso*, ma che troviamo quasi solo nella combinazione *carroggio ciöso* [karúǵ^u čq̄su] ‘vicolo cieco’), entrambi con [č]- iniziale come l’italiano *cibo*, sono trascritte *païro* e *pioïso* a dispetto del termine latino d’origine. Ciò a causa del fatto che, abbastanza spesso, il suono [č] in genovese deriva da un nesso latino *(-)pj-, come nei casi di PLŌVĒRE > *ceuve* [čĕve] ‘piovere’ o SĀPIĀM > *sacce* [sác^e] ‘(che io) sappia’. In effetti, parole come PLŪS > [čú] ‘più’ e *PLAGĪAM > [čãdz^ua] ‘spiaggia’ (oggi scritte e pronunciate *ciù* [čú] e *ciazza* [čãz^a]) sono trascritte (anche) *pu* e *piazza*, secondo una generale anarchia grafica comune a gran parte dei testi volgari coevi.

In secondo luogo, la lingua dell’Anonimo era radicalmente diversa da quella odierna. Per certi versi somigliava a quella usata ancora oggi nel ponente della regione, che subì una forte genovesizzazione in epoca medievale ma che si dimostra maggiormente conservativa rispetto all’area del genovese attuale (che si estende a grandi linee da Noli a Moneglia). Proprio per questo motivo Giovambattista

Spotorno, che per primo si occupò di commentare il codice Molfino nel primo volume della sua *Storia letteraria della Liguria* (1824), volle individuare i natali del poeta nella riviera di ponente (nonostante quest'ultimo dichiarò in realtà di essere nato a Genova), dal momento che, nell'opinione di quello studioso, «il suo linguaggio esprime a meraviglia il moderno idioma della diocesi di Albenga». Ma in che cosa, nello specifico, il genovese dell'epoca differisce da quello attuale?

Anzitutto dalla maggior quantità di sillabe. Il genovese, infatti, ha perso dal proprio inventario fonemico il suono $[-r]$ (pressappoco pronunciato come nell'inglese *Mary*), che in precedenza, in moltissimi casi, era situato fra due vocali (e quindi fra due sillabe diverse). Questa consonante caratterizza ancora diverse parlate rurali e rivierasche (diffuse soprattutto nella riviera di ponente a partire da Albenga), ma venne espunto nel genovese popolare a partire dalla metà del Seicento (resistendo tuttavia fino alla metà dell'Ottocento nella parlata aristocratica, di cui divenne il blasone per eccellenza). Questo fenomeno ha avuto forti ripercussioni sulla forma della lingua: a causa della caduta di $[-r]$ intervocalica, parole che nel genovese medievale (e in quello d'epoca classica fino al XVII secolo) si pronunciavano $[farĩŋna]$, $[maravéŋga]$ e $[paréŋgu]$ subirono una progressiva mutazione, fino ad arrivare agli odierni *fæña* $[fɛŋ^a]$ 'farina', *mäveggia* $[mävéŋga]$ 'meraviglia' e *pægio* $[pɛŋgu]$ 'uguale'.

All'epoca dell'Anonimo non si era ancora verificata la chiusura del dittongo $[ay]$ in $[\bar{e}]$ (compiutasi solo verso la metà del Quattrocento): così, le parole che oggi pronunciamo *fræ* $[fr̄ɛ]$ 'fratello' e *læte* $[l̄ɛte]$ 'latte' tra Due e Trecento erano scritte e pronunciate *frai* $[fráy]$ e *laite* $[láyte]$, come nei dialetti odierni dell'estremo ponente ligure. Inoltre, il ligure antico (come appunto quello attestato ancora per l'epoca medievale) aveva ridotto $(-)QU-$ e $(-)GU-$ a $[-k]$ - e $[-g]$ -: dunque, parole come *aigua* 'acqua' e *lengua* 'lingua' si pronunciavano $[áyga]$ e $[lɛŋga]$, come negli attuali dialetti liguri parlati fra Taggia e Monaco (e come in provenzale, che condivide lo stesso esito). Nella maggior parte della Liguria la semiconsonante è stata ripristinata: a Genova quei due termini si pronunciano oggi *ægua* $[ɛŋwa]$ e *lengua* $[lɛŋgwa]$. Parole del genovese attuale come *chì* $[kí]$ 'qui', *chinze* $[kínze]$ 'quindici' o *anghilla* $[aŋgíl'a]$ 'anguilla' sono relitti di questa fase antica, testimoniata per l'epoca medievale sia da

particolari tipi di grafie (come *chelo* [kél'u] accanto a *quelo* ‘quello’), sia (nel caso dell’Anonimo) dalla scelta di alcune rime.

Un’altra caratteristica straniante del volgare dell’Anonimo, per il genovesofono odierno, è la presenza delle consonanti (-)[dz]- e (-)[ts]-, come nell’italiano *zaino* e *azione*. Di ciò fa fede anche il giudizio di Dante, il quale nel *De vulgari eloquentia* affermava che «se i Genovesi per dimenticanza perdessero la zeta, dovrebbero rimanere muti oppure trovarsi una nuova pronuncia, perché la zeta si trova nella maggior parte delle loro parole, ed è una lettera che proferiscono con particolare asprezza». Così, all’epoca dell’Anonimo (e forse ancora fino alla prima metà del Quattrocento) si pronunciavano *citae* [tsitáy] (o meno probabilmente [tsitáe]) ‘città’, *lovazo* [luvát^su] ‘branzino’, *doze* [dúdz^we] ‘dodici’ e *zenoeixi* [dzenwéyži] ‘genovesi’ le parole che oggi sono scritte, e suonano, *çittæ* [sitĕ], *lovasso* [luvás^su] (ma più frequentemente *loäso* [lwás^wu]), *dozze* [dúz^we] e *zeneixi* [zenéyži]. Di nuovo, questa pronuncia rimane oggi in diversi dialetti liguri particolarmente conservativi, come quelli situati nell’entroterra della provincia di Savona, in alta valle Stura o in alta val Trebbia, in provincia di Genova, oppure a Biassa, nei pressi della Spezia.

Infine, le <s> davanti a consonante si pronunciavano [š] o [ž] (come nell’italiano *sciame* o nel francese *jour*) a seconda che la consonante seguente fosse sorda o sonora; ad esempio nelle parole grafate, nel codice Molfino, *stacha* [šták^ka] ‘tasca’ e *asbrivo* [ažbrívu] ‘fretta’, ‘violenza’. Questa pronuncia permase nel genovese urbano fino alla fine del Settecento, quando cominciò a essere relegata, ancora una volta, a diverse aree delle delle riviere e dell’entroterra. In quei dialetti le due parole appena citate (oggi scritte *stacca* e *asbrivo*) si pronunciano ancora come ai tempi dell’Anonimo.

Tutti questi aspetti (peraltro non esaustivi) restituiscono un’immagine del genovese molto diversa da quella attuale, comunque fondamentale per la comprensione delle dinamiche che, a partire proprio dal basso Medioevo, ridisegnarono a poco a poco la *facies* non solo di questo idioma (che si sarebbe progressivamente “allontanato” dalla pronuncia e dalle strutture più antiche), ma anche della stessa

regione ligure, in gran parte interessata, fra XII e XIII secolo, da un progressivo rimodellamento sui parametri linguistici del genovese arcaico in virtù dell'espansione politica e commerciale della capitale.

Stefano Lusito

Universität Innsbruck

Bibliografia essenziale

Sull'Anonimo Genovese esiste una bibliografia relativamente ricca, di cui verranno citati qui gli esponenti principali. Le due edizioni critiche più recenti sono anzitutto Anonimo Genovese, *Poesie*, a cura di Luciano Cocito, Roma, Edizioni dell'Ateneo, 1970 e Anonimo Genovese, *Rime e ritmi latini*, a cura di Jean Nicolas, Bologna, Commissione per i testi di lingua, 1994; com'è ovvio, questi due volumi tengono conto di tutti gli studi pubblicati sull'argomento fin dall'epoca ottocentesca, e il secondo offre ampio commento anche per ciò che riguarda gli aspetti di pronuncia del genovese antico. Andrà però menzionato come il frammento del cosiddetto "codice perduto" (ossia estraneo a quello scoperto due secoli fa da Matteo Molino) sia stato rinvenuto e commentato da Geo Pistarino, «La tradizione manoscritta e un codice perduto dell'Anonimo Genovese», in *Miscellanea di storia ligure*, 1 (1958), pp. 5-37; oltre che in quella sede, riproduzioni fotografiche del codice (e la descrizione del documento così come effettuata dallo stesso studioso) si rinvengono nell'Ottavino a cura di Vittorio Laura, *Codice perduto. Geo Pistarino*, Genova, Edizioni TOIO (n. CXXXVI), 2023. Per un inquadramento della produzione del poeta nel contesto della storia linguistica della regione ligure e della letteratura in genovese andranno consultati Fiorenzo Toso, *Storia linguistica della Liguria. Dalle origini al 1528*, Recco, Le Mani, 1995 e Fiorenzo Toso, *La letteratura ligure in genovese e nei dialetti locali*, 7 voll., Recco, Le Mani, 2009 (l'Anonimo Genovese è trattato nel primo volume); per quanto riguarda in particolare gli aspetti di continuità fra la produzione letteraria del poeta con quella seriore ci si può rivolgere a Fiorenzo Toso, «En lo nostro latin volgar. Prospettive di analisi e percorsi interpretativi per la poesia dell'Anonimo Genovese» in *Poeti e poesia a Genova (e dintorni) in età medievale*, a cura di Margherita Lecco, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2006, pp. 205-227. Nonostante qualche tentativo, anche recente, di rendere conto della complessa evoluzione della grafia del genovese in maniera «globale», manca ancora un riferimento sufficientemente affidabile in materia; a questo proposito ci si può rivolgere al quadro sinottico offerto da Fiorenzo Toso, *La letteratura ligure*, cit., vol. 1, pp. 27-32. Per quanto riguarda le questioni relative alla grafia e alla pronuncia del genovese medievale sono particolarmente preziose le pagine di Giulia Petracco Sicardi, «Scripta volgare e scripta dialettale in Liguria», in *Bibliografia dialettale ligure*, a cura di Giulia Petracco Sicardi, Lorenzo Còveri e William Piastra, Genova, A Compagna, pp. 3-22 e Luciana Borghi Cedrini, *Via de lo Paraiso. Un «modello» per le signori liguri della prima metà del Quattrocento*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 1998², pp. 36-71.

che se lo mondo uoi auer.
Pur così ben lo poi tener.
Non tuta labubanza foa.
L'omo languilla per la coa.
Tute le cose aleggreme.
Noier fuor e gran ricchezze.
Son de gran sanitudem.
De spese amantudem.

che se lo mondo uoi auer
Pur così ben lo poi tener
Com tuta la bubanza foa
Como languilla p la coa
Tute le cose aleggreme
Noier fuor e gran ricchezze
Son de gran sanitudem
De spese amantudem

Fujifilm instax Square - FOTOIO, 2024

INDICE

Le Rime dell'Anonimo Genovese.

Il 'codice Molfino' e il 'codice perduto' a confronto

Patrimonio pubblico e collezione privata insieme per la cultura

Andreana Serra

Responsabile Archivio Storico del Comune di Genova _____ 7

L'Anonimo Genovese. Una fonte per la storia della città

Antonio Musarra

Professore Associato di Storia medievale presso Sapienza Università di Roma _____ 13

La lingua dell'Anonimo Genovese, padre della letteratura d'espressione ligure

Stefano Lusito

Universität Innsbruck _____ 23

Finito di stampare nel mese di Ottobre 2024

Tormena - Genova